

ADB

ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄືນ 'Early Harvest' ຂອງສັນຍາອະນຸພາກພື້ນແມ່ນ້ຳຂອງ ວ່າດ້ວຍ ການອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນ (CBTA) ໃນປີ 2024

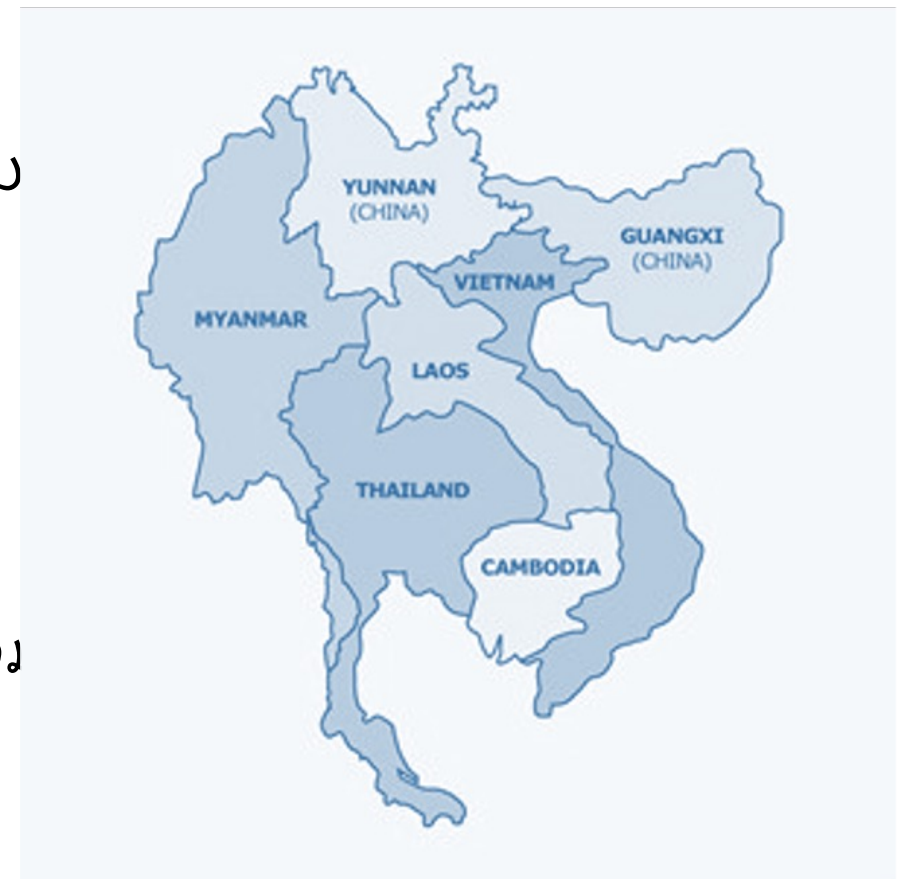
ບົດຝຶກອົບຮົມ ທີ 3 – ການອອກ ປຶ້ມອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວ (Temporary Admission Document “TAD”)

ພັດທະນາພາຍໃຕ້ໂຄງການ TA 6579-REG: 'ການເກັບກ່ຽວກ່ອນກຳນົດ' ການປະຕິບັດສັນຍາການອໍານວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນໃນອະນຸພາກພື້ນແມ່ນ້ຳຂອງ.

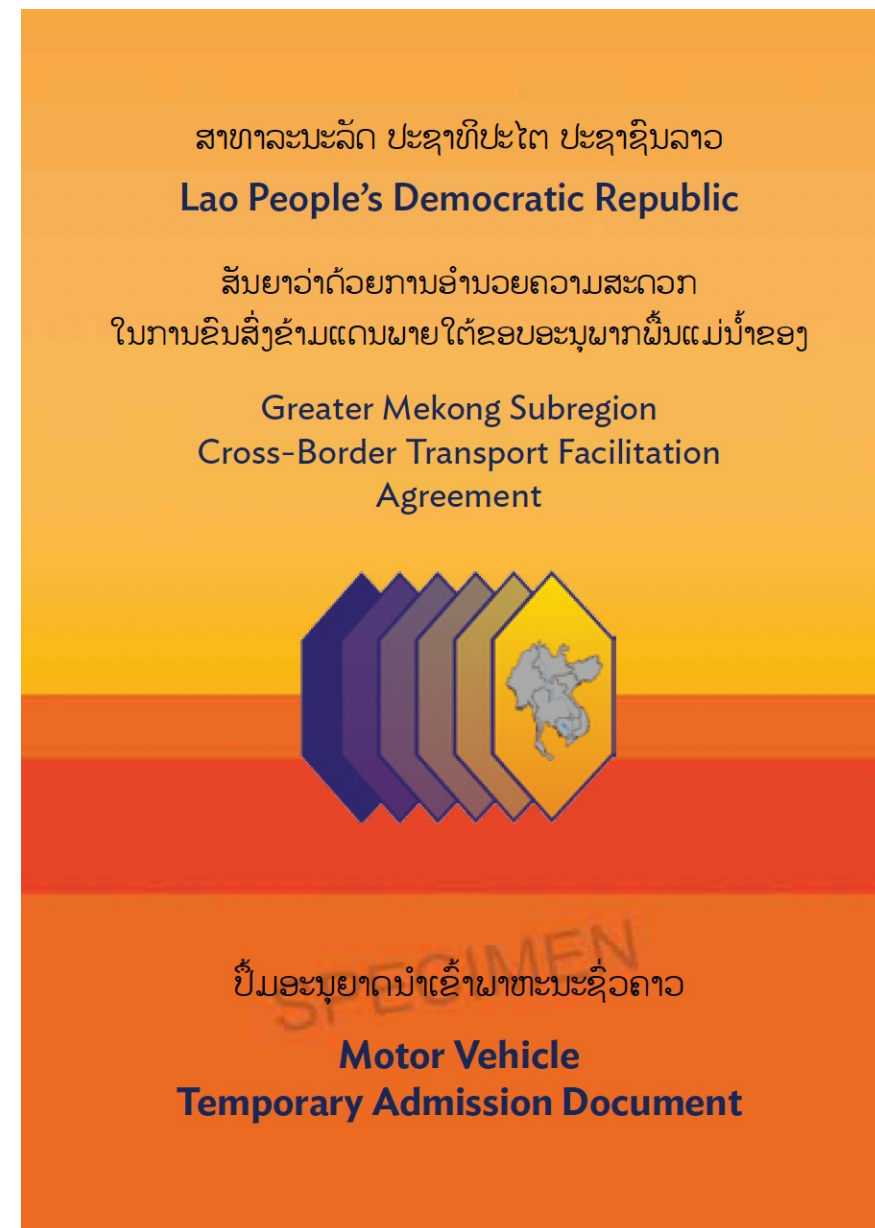
ຮ່ວມມືດ້ານການເງິນໂດຍລັດຖະບານຂອງສະຫະລາຊະອານາຈັກ

- ອີງຕາມ MOU ‘Early Harvest’ ຂອງສັນຍາ CBTA, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ສາມາດອອກ ປຶ້ມ ຈຳນວນ 500 ເຫຼັ້ມ ໃຫ້ແກ່ ພາຫະນະຂົນສົ່ງ ສິນຄ້າ ແລະ ໂດຍສານ ຂອງຜູ້ດຳເນີນການຂົນສົ່ງຂອງຕົນ;
- ປຶ້ມ TAD ທີ່ຮຽກຢູ່າງໜຶ່ງວ່າເປັນ ‘ໜັງສືຜ່ານແດນ’ ລົດ ຕ້ອງຖືກຄວບຄຸມ ໂດຍ ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຢູ່ດ່ານຊາຍແດນ;
- ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໃບອະນຸຍາດ, ປຶ້ມ TAD ມີເລກທີສະເພາະ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບ ໃບອະນຸຍາດຂົນສົ່ງທາງຖະໜົນ GMS;
- ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ສະບັບແທ້ ຕ້ອງຖືຕິດໄປກັບລົດ ເມື່ອເດີນທາງດ່ານຂ້າມແດນ;
- ປຶ້ມ TAD 500 ເຫຼັ້ມ ຈະຖືກຈັດພິມໂດຍ ADB ຕາງໜ້າໃຫ້ອົງການອອກອະນຸຍາດຂອງແຕ່ລະປະເທດ ກ່ອນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ CBTA ‘Early Harvest’ .

- ອົງການອອກ ປຶ້ມອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວ (Temporary Admission Documents) ຂອງແຕ່ລະປະເທດ:
 - ລາຊະອານາຈັກ ກຳປູເຈຍ
ຄະນະກຳມະການປະສານງານດ້ານການຂົນສົ່ງຜ່ານແດນແຫ່ງຊາດ (NTTCC)
 - ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ
ສະມາຄົມຂົນສົ່ງທາງບົກຈີນ
 - ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນ
ກົມຂົນສົ່ງ
 - ສາທາລະນະລັດ ສະຫະພັນ ມຽນມາ
ກົມພາສີ
 - ລາຊະອານາຈັກໄທ
ກົມພາສີ
 - ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ
ກະຊວງຄົມມະນາຄົມຂົນສົ່ງ



- ປຶ້ມ TAD ມີຂະໜາດເທົ່າກັບ ໜັງສືຜ່ານແດນ ແລະ ເຮັດເປັນພາສາ (ອັງກິດ) ໃຫ້ແກ່ທຸກປະເທດ, ແຕ່ບໍ່ມີລາຍລະອຽດຂອງອົງການທີ່ອອກອະນຸຍາດ;
- ເນື້ອໃນ ແມ່ນໄດ້ແບບເປັນພາສາຊາດຕົນ ແຕ່ວ່າ ຕ້ອງຂຽນບັນທຶກເປັນພາສາອັງກິດ;
- ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໃບອະນຸຍາດ, ປຶ້ມ TAD ມີອາຍຸການນຳໃຊ້ 1 ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ອາຍຸໄດ້ຕາມການຮ້ອງຂໍ;
- ແຕ່ປະເທດ ອອກ ປຶ້ມ TAD ຈົນເຖິງ ຄົບກຳນົດ 31 ມີນາ 2025 (ຖ້າອອກໃນວັນທີ 1 ເມສາ 2024)



- ຫົວຂໍ້ຢູ່ໜ້າຂອງປຶ້ມ TAD ສະແດງໃຫ້ເຫັນລາຍລະອຽດຂອງ ອົງການອອກອະນຸຍາດ;
- ລາຍລະອຽດຂອງຜູ້ຖືປຶ້ມ TAD ແລະ ພາຫະນະທີ່ກຳນົດ ຂຽນ ໂດຍອົງການອອກອະນຸຍາດ, ລົງ ລາຍເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ (ເບິ່ງ ສະໄລນຕໍ່ໄປ).

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

Lao People's Democratic Republic

ສັນຍາວ່າດ້ວຍການອຳນວຍຄວາມສະດວກ

ໃນການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນພາຍໃຕ້ຂອບອະນຸຍາດພື້ນຜິວນໍ້າຂອງ

Greater Mekong Subregion
Cross-Border Transport Facilitation
Agreement



ປຶ້ມອະນຸຍາດນຳເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວ

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

ກົມຂົນສົ່ງ

Department of Transport

- ໜ້າທີ 2 ຂອງປຶ້ມ TAD ຕ້ອງຂຽນໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ພ້ອມທັງເລກທີປຶ້ມ TAD ແລະ ສອດຄ່ອງກັບເລກທີ ໃບອະນຸຍາດຂົນສົ່ງທາງຖະໜົນ GMS;
- ໃຫ້ເບິ່ງແບບຕົວຢ່າງ (ເບິ່ງໜ້າຕໍ່ໄປ);
- ປະເພດພາຫະນະ ຂຽນໃສ່ຊ່ອງວ່າງດ້ວຍການໝາຍກາ 'X' ;
- ເລກທີຂຶ້ນທະບຽນພາຫະນະ ແລະ ປີຜະລິດ ຕ້ອງຖືກບັນທຶກ;
- ແລະ ເລກທີຂຶ້ນທະບຽນຂອງ ຫາງລາກ ທີ່ນຳໄວ້ໄປກັບພາຫະນະກໍຕ້ອງແຈ້ງ (ແລະ ບັນທຶກ ເຂົ້າໃນປຶ້ມ TAD – ເບິ່ງຂ້າງລຸ່ມ).

ເລກທີປຶ້ມອະນຸຍາດ / TAD No. _____

ເລກທີໃບອະນຸຍາດຂົນສົ່ງທາງຖະໜົນ GMS: _____

GMS Road Transport Permit No. _____

ອະນຸພາກພື້ນແມ່ນ້ຳຂອງ
ປຶ້ມອະນຸຍາດນຳເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວ
Greater Mekong Subregion
Motor Vehicle
Temporary Admission Document (TAD)

ປະເພດພາຫະນະ / Type of Vehicle:

ພາຫະນະຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານ / Passenger Transport Vehicle

ພາຫະນະຂົນສົ່ງສິນຄ້າ / Goods Transport Vehicle

_____ / _____
ເລກທະບຽນລົດ / ປີຜະລິດ
Vehicle Registration Number/Year of Production

ເລກທະບຽນຫາງລາກ (ສຳລັບນຳໃຊ້ກັບຫົວລາກ)
Semi-Trailer Registration Numbers (For Use With The Main Vehicle)

1. _____	2. _____	3. _____
4. _____	5. _____	6. _____

ເຄື່ອງໝາຍສະແດງປະເພດ / Distinguishing Sign

LAO

2

- ເລກທີປຶ້ມ TAD ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຮູບແບບທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງພາຄີຄູ່ສັນຍາ. ຕາມດ້ວຍຄຳສັບຂຶ້ນຕົ້ນ ‘TAD-GMS/’ ລະຫັດປະເທດ ແມ່ນຕິດລັດເພື່ອບອກປະເທດ: ກຳປູເຈຍ: KH, ສປ ຈີນ: CHN, ສປປ ລາວ: LAO, ມຽນມາ: MYA, ໄທ: T, ແລະ ຫວຽດນາມ: VN;
- ປຶ້ມ TAD ຕ້ອງມີເລກທີ ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ 0001 ແລະ 0500 ຕົວຢ່າງ PER-GMS/KH-0001 ຫຼື PER-GMS/VN-0500 (ຕົວຢ່າງ ຂອງປຶ້ມອະນຸຍາດເຫຼັມທຳອິດຂອງກຳປູເຈຍ ແລະ ເຫຼັມສຸດທ້າຍຂອງຫວຽດນາມ);
- ສຳລັບ ປຶ້ມ TAD ທີ່ໄດ້ອອກອະນຸຍາດໃຫ້ນັ້ນ, ລາຍລະອຽດ ຕ້ອງຖືກບັນທຶກຢູ່ໃນໃບອະນຸຍາດ ແລະ ຕາຕະລາງລົງທະບຽນ ຂອງ TAD (ເປັນຕາຕະລາງເອກເຊວ ສົ່ງໃຫ້ທຸກປະເທດ) ແລະ ການປັບປຸງຕາຕະລາງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັນ.

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ຕາຕະລາງລົງທຸກບຽນ TAD ຕ້ອງບັນທຶກລາຍລະອຽດຂໍ້ມູນ ຜູ້ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງ, ເຈົ້າຂອງພາຫະນະ ແລະ ລາຍລະອຽດພາຫະນະ ທີ່ນໍາໃຊ້

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- ໜ້າຕໍ່ໄປ (ໜ້າທີ 3) ຂອງ ບົມ TAD ຕ້ອງຂຽນໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ຂໍ້ມູນທາງດ້ານເຕັກນິກຂອງພາຫະນະ;

- ຊ່ອງວ່າງແມ່ນໃຫ້ໝາຍກາ 'X' ;

- ມູນຄ່າພາຫະນະ ຕ້ອງປະເມີນຕາມມູນຄ່າຕະຫຼາດໃນປັດຈຸບັນໃນເວລາທີ່ອອກອະນຸຍາດ ບົມ TAD ແລະ ເປັນຂໍ້ມູນສໍາລັບການເສຍພາສີອາກອນ ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ໂດຍ ຜູ້ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງໃຫ້ແກ່ປະເທດເຈົ້າພາບ ຖ້າວ່າ ພາຫະນະດັ່ງກ່າວ ບໍ່ກັບຄືນປະເທດຕົນທາງຂອງຕົນ.

ຂໍ້ມູນພາຫະນະ
Particulars of the Vehicle

1. ຂໍ້ມູນທາງດ້ານເຕັກນິກ / Technical Data

ປະເພດ / Vehicle Category _____

ຍີ່ຫໍ້ / Brand _____

ລຸ້ນ / Model _____

ສີ / Colour _____

ພວງມະໄລ / Steering Wheel ຊ້າຍ / Left ຂວາ / Right

ເລກຈັກ / Engine No. _____

ເລກຖົງ / Chassis No. _____

ຂະໜາດ / Dimensions

ກວ້າງ _____ ມມ, ຍາວ _____ ມມ, ສູງ _____ ມມ
Width _____ mm, Length _____ mm, Height _____ mm

ຈໍານວນບ່ອນນັ່ງ / Number of Seats _____

ນ້ຳໜັກລວມສູງສຸດ / Maximum Gross Weight _____

ນ້ຳໜັກສຸດທິ / Net Weight _____

ມູນຄ່າພາຫະນະ (ເປັນສະກຸນເງິນຂອງປະເທດອອກບົມອະນຸຍາດນໍາເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວ)
Vehicle Value (in Local Currency at Time of TAD Issuance) _____

3

- ໜ້າຕໍ່ໄປ (ໜ້າທີ 4) ຂອງປຶ້ມ TAD ຕ້ອງສະແດງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ທີ່ເຄື່ອງມືອຸປະກອນ ທີ່ຂົນສົ່ງມານໍາລົດ;
- ຊ່ອງວ່າງແມ່ນໃຫ້ໝາຍກາ 'X' ;
- ຕ້ອງສະໜອງລາຍລະອຽດຂອງບໍລິສັດ ທີ່ເຈົ້າຂອງລົດ;
- ຂໍ້ມູນທັງໝົດຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາອັງກິດ.

2. ເຄື່ອງຂອງ ແລະ ອຸປະກອນ ເພີ່ມເຕີມ (ຖ້າມີ)*
Additional Articles and Equipment (if Any)*

ເຄື່ອງອະໄຫຼ່ / Spare Parts
 ການສະໜອງການບໍາລຸງຮັກສາ / Maintenance Supplies
 ອື່ນໆ / Others

* ໃນຈໍານວນທີ່ຈໍາເປັນ.ກະລຸນາໝາຍໃສ່ບ່ອນທີ່ກໍານົດ
 In reasonable quantities. Please tick.

3. ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ / Additional Data

ຊື່ບໍລິສັດ/ເຈົ້າຂອງພາຫະນະ
 Name of Company/Vehicle Owner _____

ເບີໂທລະສັບ / Mobile Phone _____

ທີ່ຢູ່ / Address: _____

ຖະໜົນ / Street _____

ນະຄອນ / City _____

ເມືອງ / County (District) _____

ແຂວງ / Province _____

4

- ໜ້າຕໍ່ໄປ (ໜ້າທີ 5) ຂອງປຶ້ມ TAD ການ ເຊັນຍັງຍືນ ໂດຍເຈົ້າຂອງ ຍານພາຫະນະ ທີ່ ຕົວເທນບໍລິສັດ ທີ່ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຕ້ອງເຄົາລົບ ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ຂອງ ປະເທດເຈົ້າພາບ ທີ່ພາຫະນະດໍາເນີນ ການເຄື່ອນໄຫວ;

- ການອະນຸຍາດໃນ ປຶ້ມ TAD ແມ່ນູພາຍ ໃນ 30 ວັນ ຕໍ່ການເດີນທາງ 1 ຄັ້ງ ຕົວຢ່າງ ໄລຍະເວລາ ໃນການເຂົ້າ-ອອກ ໃນ 1 ຄັ້ງຂອງການເດີນທາງ ຢູ່ໃນ ປະເທດເຈົ້າພາບ ແມ່ນ ບໍ່ເກີນ 30 ວັນ;

- ຄຸວາມຜິດ ທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ພັນທະ ດັ່ງກ່າວ ອາດຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຈ່າຍ ຄ່າພາສີອາກອນ, ຄ່າປັບໃໝ ແລະ ດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ປະເທດເຈົ້າພາບ.

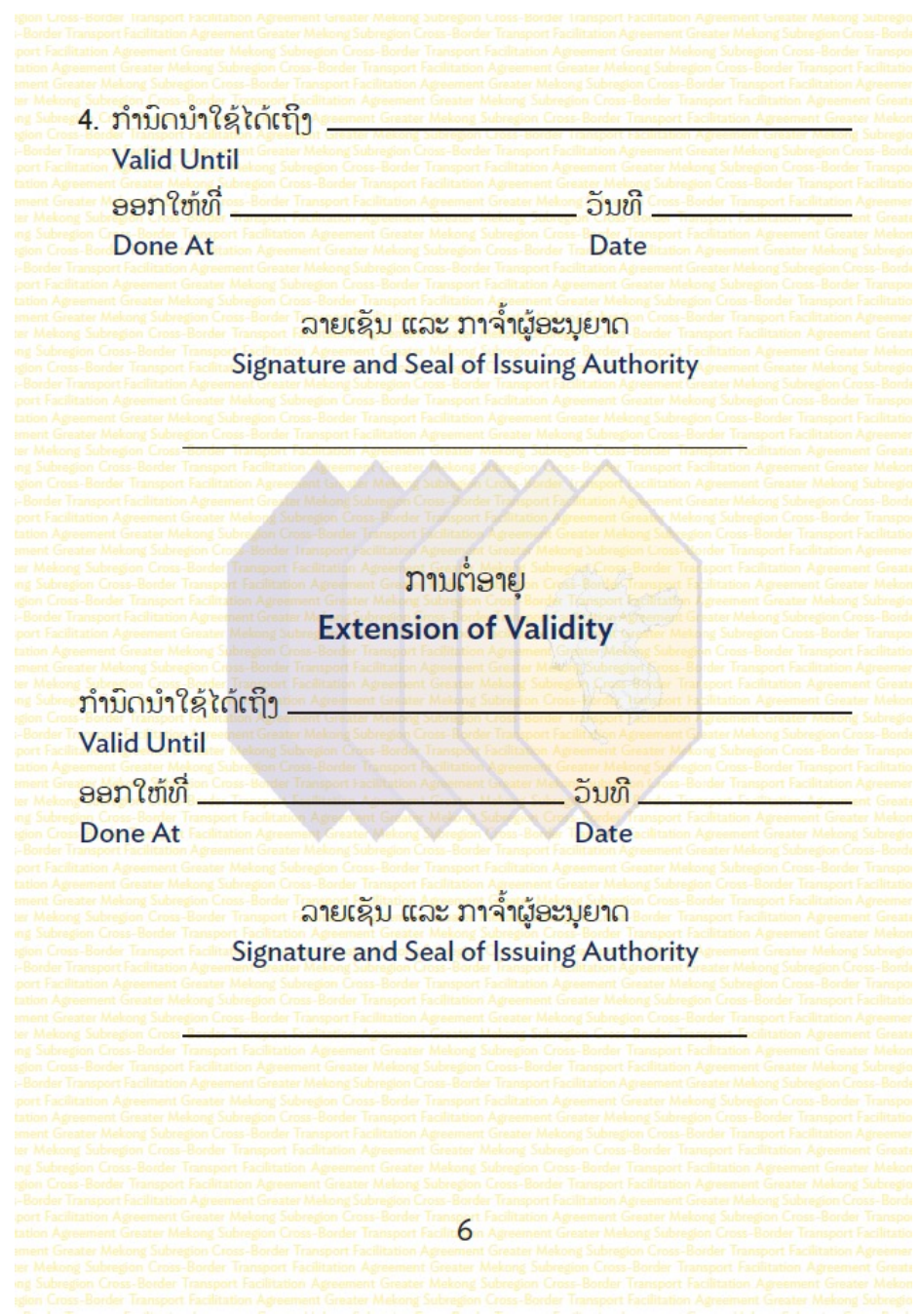
I undersigned _____ [Full Name] as
 the vehicle owner and/or legally authorised representative of
 _____ [Company]
 undertake to respect the laws and regulations of the Host
 country, including the timely discharge of the TAD. I understand
 that failure to do so make me and/or my company liable for the
 payment of Customs duties, taxes, fines, and interest in the Host
 country.
 ເຮັດຂຶ້ນທີ່ _____ ວັນທີ _____
 Done At _____ Date _____

 ລາຍເຊັນ
 Signature

- ໜ້າຕໍ່ໄປ (ໜ້າທີ 6), ຂອງປຶ້ມ TAD ຕ້ອງ ຂຽນໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນ ອາຍຸນໍາໃຊ້ຂອງປຶ້ມ TAD (ເຖິງວັນທີ 31 ມີນາ 2025) ເຊັ່ນ ແລະ ປະທັບຕາ ໂດຍ ອົງການອອກອະນຸຍາດ;

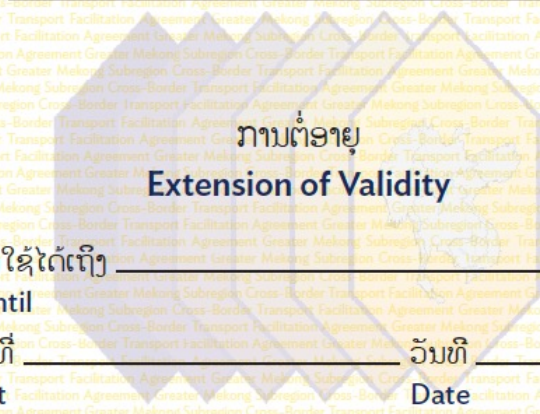
- ອາຍຸນໍາໃຊ້ຂອງປຶ້ມ TAD ອາດຈະຕໍ່ໄດ້ ອີກ 12 ເດືອນ ຕາມການສະເໜີ

- ຖ້າວ່າ ປຶ້ມ TAD ຖືກຂຽນຈົບເຕັມໝົດ ແລ້ວ, ປຶ້ມ TAD ເຫຼັ້ມໃໝ່ອາດຖືກອອກ ອະນຸຍາດໃຫ້; ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຈໍານວນທັງໝົດ ຂອງປຶ້ມ TAD ທີ່ນໍາໃຊ້ ຢູ່ໃນແຕ່ລະປະເທດ ຕ້ອງບໍ່ເກີນ 500 ເຫຼັ້ມ.



4. ກຳນົດນຳໃຊ້ໄດ້ເຖິງ _____
 Valid Until _____
 ອອກໃຫ້ທີ _____ ວັນທີ _____
 Done At _____ Date _____

ລາຍເຊັນ ແລະ ກາຈຳຜູ້ອະນຸຍາດ
 Signature and Seal of Issuing Authority



ລາຍເຊັນ ແລະ ກາຈຳຜູ້ອະນຸຍາດ
 Signature and Seal of Issuing Authority

- ໜັງສືຕໍ່ໄປ (ໜັງສືທີ 7-9) ເວົ້າເຖິງເນື້ອໃນຫຍໍ້ກ່ຽວກັບ ປຶ້ມTAD ແລະ ສັນຍາ CBTA ‘Early Harvest’ ຄວນດຳເນີນງານ ໂດຍເຄົາລົບຕໍ່:

a) ເສັ້ນທາງ ແລະ ດ່ານຊາຍແດນ ທີ່ອະນຸຍາດ;

b) ການສູນຫາຍຂອງປຶ້ມ TAD;

c) ການ ຕໍ່ ແລະ ໝົດອາຍຸ ປຶ້ມ TAD;

d) ການຄວບຄຸມ ແລະ ການປະທັບຕາປຶ້ມ TAD (ເບິ່ງຂ້າງລຸ່ມ) ໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ;

e) ການປະຕິບັດ ຕໍ່ການກະທຳຜິດ.

- ລາຍລະອຽດ ມີຢູ່ໃນ MOU ‘Early Harvest’.

ຄຳແນະນຳ

Introduction

1. ອີງຕາມມາດຕາ 18 ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 8 ຂອງສັນຍາ

GMS-CBTA, ປຶ້ມອະນຸຍາດນຳເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວ (TAD)

ອະນຸຍາດໃຫ້ລົດທີ່ຂຶ້ນທະບຽນສາມາດ ດຳເນີນການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນ

ຕາມແລວທາງ, ສາຍທາງ ແລະ ຈຸດດ່ານຊາຍແດນ ເຂົ້າ-ອອກ

ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໃນອະນຸສັນຍາ 1 ຂອງສັນຍາ GSM-CBTA;

In accordance with Article 18 and Annex 8 of the GSM CBTA (the “Agreement”), this Motor Vehicle Temporary Admission Document (TAD) allows the registered vehicle to operate cross-border transport along the corridors, routes and points of entry and exit designated in Protocol 1 of the GSM CBTA.

2. ຫ້າມລຶບ, ເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ປອມແປງ ເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນປຶ້ມອະນຸຍາດນຳເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວເຫຼົ່ານີ້, ຜູ້ໃດລະເມີດ ຈະໄດ້ຮັບໂທດຕາມກົດໝາຍ;

It is prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this TAD. Such offences shall be prosecuted.

3. ໃນກໍລະນີ ປຶ້ມອະນຸຍາດນຳເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວເຫຼົ່ານີ້ ຕົກເຮັຍເສຍຫາຍ, ຕ້ອງແຈ້ງຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ມີສິດອຳນາດທີ່ປະຈຳການຢູ່ໃກ້ທີ່ສຸດຂອງປະເທດເຈົ້າພາບຊາບໂດຍທັນທີ ແລະ ຕ້ອງແຈ້ງຕໍ່ອົງການອອກອະນຸຍາດຂອງປະເທດທີ່ລົດຂຶ້ນທະບຽນ ໃນເວລາອັນຄວນ;

In case of loss of this TAD, the holder shall immediately inform the nearest competent authorities of the Host country. The issuing authority of the Home country shall be notified in due course.

- ໜ້າທີ່ຍັງເຫຼືອ ຂອງປຶ້ມ TAD ແມ່ນບັນທຶກ ການເຄື່ອນໄຫວ
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ (ຕົວຢ່າງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີ ຂອງປະເທດ GMS ອື່ນທີ່ຖືກ ສົ່ງມາ) ຕ້ອງກວດກາ ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ເວລາ ພາງຫະນະມາເຖິງ, ບັນທຶກ ວັນທີ ແລະ ສະຖານທີ່ເຂົ້າດ່ານ ແລະ ເຊັ່ນ ຫຼື ປະທັບ ຕາ ໃສ່ປຶ້ມ TAD
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ ຕ້ອງ ບັນທຶກ ເລກທະບຽນເຄື່ອງຫາງລາກ (ຖ້າມີ) ໃຫ້ ຂຽນໃສ່ໜ້າທີ 2 ຂອງປຶ້ມ TAD;
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ ຕ້ອງ ກວດກາ ວັນທີ ແລະ ດູ່ນຂາອອກ ແລະ ກວດກາວ່າ ຈຳນວນມື້ທີ່ພັກເຊົາທັງໝົດ ບໍ່ ເກີນ 30 ວັນ;
- ເມື່ອສຳເລັດຂະບວນການຕ່າງໆແລ້ວ ກໍຕ້ອງ ເຊັ່ນ ຫຼື ປະທັບຕາ ໃສ່ປຶ້ມ TAD ເພື່ອປ່ອຍລົດ ອອກ.

ບັນທຶກ
RECORD

ຂາເຂົ້າ (ວັນທີ, ດ່ານຂາເຂົ້າ) Arrival (date, point of entry)	ຂາອອກ (ວັນທີ, ດ່ານຂາອອກ) Departure (date, point of exit)
10	

- ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ກ່ຽວກັບ ສັນຍາ CBTA ‘Early Harvest’ , ລວມທັງເນື້ອໃນ ທີ່ໄດ້ລົງນາມ ໃນ MOU ‘Early Harvest’ , ສໍາເນົາ ຕົວຢ່າງ ຂອງ ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ແລະ ເອກະສານ ໂຄສະນາ Early Harvest ມີຢູ່ໃນເວັບໄຊ www.greatermekong.org/ttf

ຂອບໃຈ!

ພັດທະນາພາຍໃຕ້ໂຄງການ TA 6579-REG: 'ການເກັບກ່ຽວກ່ອນກຳນົດ' ການປະຕິບັດສັນຍາການອໍານວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນໃນອະນຸພາກພື້ນແມ່ນໍ້າຂອງ.
ຮ່ວມມືດ້ານການເງິນໂດຍລັດຖະບານຂອງສະຫະລາຊະອານາຈັກ